

NEUES aus der Veterinär- und Armeetierabteilung 13



Die Zeit verfliegt und es ist schon mehr als ein Jahr her seit dem letzten Fachdiensttraining der Veterinär- und Armeetierabteilung 13. Dieses Jahr werden die drei Kolonnen und die zwei Kompanien gleichzeitig im Raum Aarau ihre Fähigkeiten ausüben und sie der lokalen Bevölkerung zur Verfügung stellen. Im Übrigen ist eine Übung in Zusammenarbeit mit dem Kanton Aargau in Planung, bei der alle Kompetenzen der Gruppe einbezogen werden. Der Stab arbeitet mit Hochdruck daran, einen Dienst zu gewährleisten, der den Erwartungen der Behörden und der Bevölkerung entspricht, sowie ein sicheres und dynamisches Arbeitsumfeld für alle Kameraden zu schaffen. Wir laden alle Interessierte ein, sich den Termin für die Standartenübergabe zu reservieren, die am Mittwoch, den 29. November am späten Vormittag in Aarau stattfinden wird.

Le temps passe vite et il y a déjà plus d'un an que le dernier cours de répétition du Groupe vétérinaire et animaux de l'armée 13 a eu lieu. Cette année les trois colonnes et les deux compagnies exerceront et mettront à disposition de la population locale leurs compétences simultanément dans la région d'Aarau. D'ailleurs, un exercice en collaboration du Canton d'Argovie est en cours de planification, intégrant toutes les compétences du Groupe. L'état-major travaille à plein régime pour assurer un service à la hauteur des attentes des autorités et de la population, ainsi que pour créer un environnement de travail sûr et dynamique pour tous les camarades. Nous vous invitons également à réserver la date de la remise de l'étendard qui aura lieu le mercredi 29 novembre en fin de matinée, à Aarau.

Il tempo vola ed è già passato più di un anno dall'ultimo corso ripetizione del Gruppo veterinario e animali dell'esercito 13. Quest'anno le tre colonne e le due compagnie eserciteranno le loro competenze contemporaneamente nell'area di Aarau e le metteranno a disposizione della popolazione locale. Inoltre è in pianificazione un esercizio in collaborazione con le autorità del Canton Argovia durante il quale verranno messe alla prova tutte le competenze del Gruppo. Lo stato maggiore sta lavorando a pieno regime per garantire un servizio all'altezza delle aspettative delle autorità e della popolazione, nonché per creare un ambiente di lavoro sicuro e dinamico per tutti i commilitoni. Invitiamo inoltre tutti gli interessati a riservare la data della consegna della bandiera che avrà luogo mercoledì 29 novembre nella tarda mattinata ad Aarau.

SAVE THE DATE

KVK: 06.11. – 10.11.2023

WK: 13.11. – 01.12.2023

Fach Of (Obt) Gioele Bossi, PIO Abt 13

